

**AÑO:** 2023

**1- Datos de la asignatura**

**Nombre** NIVEL DE IDIOMA: ITALIANO

**Código** IN3

**Tipo (Marque con una X)**

Obligatoria	sí
Optativa	

**Nivel (Marque con una X)**

Grado	X
Post-Grado	

**Área curricular a la que pertenece** Formación Docente

**Departamento** Lenguas Modernas

**Carrera/s** Profesorado de Inglés

**Ciclo o año de ubicación en la carrera/s** 1er año

**Carga horaria asignada en el Plan de Estudios:**

Total	96
Semanal	6

**Distribución de la carga horaria (semanal) presencial de los alumnos:**

Teóricas	Prácticas	Teórico - prácticas
-----	2	4

**Relación docente - alumnos:**

Cantidad estimada de alumnos inscriptos	Cantidad de docentes		Cantidad de comisiones		
	Profesores	Auxiliares	Teóricas	Prácticas	Teórico-Prácticas
25	1	----	----	1	1

## 2- Composición del equipo docente ( Ver instructivo):

Nº	Nombre y Apellido	Título/s
1.	LORENA MANZO	Profesora en Italiano Master en didáctica y promoción de la lengua y la cultura italiana.

Nº	Cargo								Dedicación			Carácter			Cantidad de horas semanales dedicadas a: (*)				
	T	As	Adj	JTP	A1	A2	Ad	Bec	E	P	S	Reg.	Int.	Otros	Docencia		Investig.	Ext.	Gest.
															Frente a alumnos	Totales			
1.			X								X	X			6	10			

(\*) la suma de las horas Totales + Investig. + Ext. + Gest. no puede superar la asignación horaria del cargo docente.

## 3-Plan de trabajo del equipo docente

### 3.1 Objetivos generales del Área de Formación Docente:

1. Formar docentes conscientes de su rol en la sociedad y con capacidad para un continuo desarrollo profesional.
2. Promover desde todas las asignaturas del Área, el desarrollo de las capacidades de autoevaluación, creatividad y flexibilidad frente al proceso de aprendizaje.
3. Profundizar la reflexión sobre las estrategias de adquisición y aprendizaje de las lenguas extranjeras mediante la experiencia de cursar un Nivel de Idioma en una tercera lengua.
4. Proporcionar un marco teórico específico del proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera mediante las asignaturas Teorías del Sujeto y del aprendizaje; Metodología de la enseñanza; Didáctica y curriculum; Didáctica e investigación educativa.
5. Ofrecer a los alumnos oportunidades de observación informada gradual, orientadas hacia el análisis de los estilos de aprendizaje propio y ajeno.
6. Realizar experiencias vivenciales parciales en forma gradual (“micro-teaching experiences”) para promover la integración de aspectos teóricos y prácticos.
7. Promover el desarrollo de un estilo de enseñanza personal basado en la intuición enriquecida por el conocimiento de un saber disciplinar actualizado
8. Desarrollar en los futuros docentes su rol como profesionales investigadores mediante el progresivo diseño e implementación de proyectos de investigación áulica (investigación en acción) para explorar diversos aspectos del proceso de enseñanza-aprendizaje y los factores que en él influyen.

### 3.2 Objetivos específicos

Dado que los alumnos del Profesorado de Inglés ingresan a la universidad con un conocimiento previo de esta lengua, es muy importante para su aprendizaje que se enfrenten con una segunda lengua extranjera que desconocen. Podrán adquirir de ella el manejo de las estructuras esenciales de comunicación, pero sobre todo, tendrán la oportunidad de vivenciar técnicas pedagógicas desde una óptica diferente a la ya conocida.

Se trabajará en el desarrollo de competencias comunicativas que le permitirán al alumno desenvolverse en la vida cotidiana utilizando la lengua italiana. A este efecto, se pondrá el alumno en contacto con documentos sonoros y escritos, lo que vehiculizará el desarrollo de una real competencia de comunicación.

El curso de lengua italiana tiene el propósito de alcanzar tres objetivos:

- un objetivo lingüístico: un buen nivel de competencia receptiva (oral y escrita) y de competencia productiva (oral y escrita) en el idioma italiano standard.
- un objetivo cultural: un conocimiento básico,( en el marco de referencia social, político, geográfico, histórico del país), de la cultura de Italia a través de la lectura y el comentario de varios textos.
- un objetivo pedagógico: que apunte al análisis de las diferentes habilidades de adquisición de una lengua extranjera a través de la experiencia propia de cursar un nuevo idioma y del intercambio de experiencias con sus pares, permitiendo reconocer las distintas formas de aprendizaje que coexisten en el aula.

### 3.3 Contenidos

Partiendo de los objetivos específicos de la materia, la misma se desarrollará en base a dos ejes que se trabajarán en contemporáneo:

#### **Eje 1: Reflexión metacognitiva de los propios procesos de adquisición de la lengua.**

Para el favorecimiento de una didáctica metacognitiva es de suma importancia el rol activo y responsable del estudiante respecto de su propio proceso de aprendizaje, el cual se predispone a crear un propio bagaje intelectual a través de preguntas, investigaciones y problemas que de manera individual deberá resolver. El rol del docente será el de un mero acompañante en dicho proceso.

“Aprender a aprender” con el objetivo de desarrollar distintas habilidades, finalizadas al desarrollo cognitivo como desafío de reconocer y luego aplicar de manera consciente comportamientos y estrategias útiles para un eficaz proceso de aprendizaje.

Tener en cuenta el concepto de “aprendizaje significativo” con el fin de poder dar un sentido al conocimiento, de manera tal que permita la integración de la nueva información con aquellas que ya se poseen y la utilización de las mismas en contextos y situaciones diferentes, desarrollando la capacidad del pensamiento crítico, de la meta-reflexión, y transformando los conocimientos en verdaderas competencias.

## **Eje 2: Adquisición de competencia lingüística y comunicativa.**

Los saludos, modos para saludarse, preguntar y decir el nombre, las expresiones *Che significa? Come si scrive? Come scusa?* Las operaciones aritméticas. Estación y aeropuerto. Anuncios en lugares públicos, en la estación. Diálogo en el tren. Ciudades italianas. Preguntar y decir la proveniencia y el destino. Preguntar y dar el número de teléfono. Preguntar la edad. Los nombres, partes de la ciudad. Volante/folleto. Ecología. Ciudades italianas. Responder a un llamado telefónico. Acordar el lugar de una cita. La expresión: *Come si dice in italiano ...?* Tipos de alojamiento. Tipos de habitaciones y servicios. Nombres de las naciones. Los adjetivos de nacionalidad. La hora. Ciudades de arte. Insultar. Caravaggio. Preguntar y decir la hora. Colocar en el tiempo. Los saludos del día. Hacer un pedido. La frase declarativa, interrogativa y exclamativa. Los adjetivos calificativos. Los colores. Anuncios web. Pintura italiana. Describir un hotel. Los nombres de las profesiones. Géneros cinematográficos. Las profesiones. Tramas de una película. Servicio radiofónico. Películas italianas. Nuevos trabajos. Preguntar y decir el trabajo. Tipos de pan y pizza. Tipos de café. Los días de la semana. Artículo de diario. Tomar el café. Modismos. Registro Informal / Formal. Preguntar a una persona cómo está y responder. Pedir en un bar. Comidas y bebidas. El bar. El menú. Saludar de manera informal y formal. Llamar la atención de alguien de manera informal y formal. Preguntar y decir el precio. Decir a qué hora o en qué momento del día se hace una cosa. La familia. Hablar de la propia familia. Expresar acuerdo o desacuerdo. Dar coraje. Introducir un nuevo discurso. Los medios de transporte. Geografía de Italia. Los transportes. Pedir y dar indicaciones de tránsito. Indicar cuánto tiempo se necesita. Consejos turísticos. El turismo de arte. Dar y recibir instrucciones. Pedir y dar direcciones. Expresar sorpresa. Enfatizar una respuesta.

### **4. Bibliografía (en orden alfabético):**

#### **Básica:**

Rizzo Giovanna, Ziglio Luciana; *Nuovo Espresso 1*, Firenze, 2015, Alma edizioni.  
Mazzetti, Alberto; Falcinelli, Marina; Servadio, Bianca, Santeusano, Nicoletta; *Quititalia.it, livello elementare*. Perugia, 2015, Le Monnier.  
Balboni, Paolo; *Le sfide di Babele, insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, 2002, UTET.  
La Grassa M., *L'Italiano all'Università A1/A2*, Roma, 2013, Edilingua.  
Marin T., Magnelli T., *Nuovo Progetto Italiano*, Roma, 2009, Edilingua.  
Naddeo Ciro Massimo, Guastalla Carlo, *Domani 1*, Firenze, 2010, Alma edizioni.  
Proietti Anna Lia, Ciulli Cinzia; *Da zero a cento*, Firenze, 2005, Alma edizioni.  
Materiales proyectados por el docente que se repartirán a los alumnos.

#### **Complementaria:**

Bergero Beatrice, de Savorgnani Giulia, *Chiaro! 1*, Firenze, 2009, Alma edizioni.

Diccionario bilingüe Italiano – español: Collins pocket, 2003.  
Diccionario digital: [www.grandidizionari.it/Dizionario\\_spagnolo-italiano.aspx](http://www.grandidizionari.it/Dizionario_spagnolo-italiano.aspx)  
Galasso Sabrina, Trama Giuliana; *Italiano in cinque minuti 1*, Firenze, 2016, Alma edizioni.  
Pallotti, G. (1998) *La seconda lingua*, Milano, Bompiani.  
Rizzo Giovanna, Ziglio Luciana; *Nuovo Espresso 1*, Firenze, 2014, Alma edizioni.  
Diarios y revistas italianos.

## **5. Descripción de Actividades de aprendizaje.**

En principio y teniendo en cuenta que el cuatrimestre comenzará a dictarse de manera virtual, con la posibilidad de que las clases presenciales en algún momento se reanuden de forma total y/o parcial - semipresencial- y dependiendo de que las medidas sanitarias e Institucionales así lo habiliten, el desarrollo de los contenidos del plan de trabajo docente se realizará a través de las siguientes actividades: grabación de clases, participación en foros de consultas, resolución de actividades individuales o grupales, lectura y/o escucha de textos en italiano, producción oral y escrita, uso y creación de material audiovisual.

## **6. Cronograma de contenidos, actividades y evaluaciones.**

Los dos ejes descriptos en los contenidos del programa serán vistos de forma gradual y serán evaluados de la siguiente manera: los contenidos del Eje 1 a través de trabajos prácticos y los temas referidos a la adquisición de la competencia lingüística y comunicativa con dos parciales escritos. La estructura de los exámenes parciales será en base a los estándares de aquellos que tienen alcance certificación internacional, por lo tanto constará de ejercicios de comprensión auditiva, comprensión lectora, producción escrita y oral. Asimismo se integrará a la evaluación un apartado dedicado a la metalingüística.

### **Fechas tentativas de evaluaciones parciales y recuperatorios.**

Primer Parcial Escrito: 10 de Octubre 2023  
Segundo Parcial Escrito: 10 de Noviembre y Oral 17 y 23 de Noviembre 2023

Recuperatorio: 20 de Octubre 2023  
Recuperatorio: Escrito 24/11 y Oral: 30 de Noviembre 2023

## 7. Procesos de intervención pedagógica.

	<i>Modalidades</i>	
1.	Clase magistral	•
2.	Sesiones de discusión	•
3.	Seminario	
4.	Trabajo de Laboratorio / Taller	•
5.	Taller – Grupo operativo	•
6.	Trabajo de campo	
7.	Pasantías	
8.	Trabajo de investigación	
9.	Estudio de casos	
10.	Sesiones de aprendizaje individual	•
11.	Tutorías	
12.	Trabajos Prácticos en clase y en casa	•

## 8. Evaluación

Se procederá a la evaluación de las habilidades productivas y receptoras *in itinere* e integradora. Requisitos de las pruebas: representatividad, aceptabilidad, comparabilidad y economía. Los criterios para establecer el puntaje serán objeto de explicación en las ocasiones de las pruebas.

Se ha optado por el sistema de promocionalidad con opción a examen final de acuerdo a la OCA 3752/16.

La aprobación de la asignatura por promoción sin examen final exigirá cumplir con los siguientes requisitos:

- Aprobar dos exámenes parciales o sus correspondientes recuperatorios, con 6 o más de 6 como promedio del primero y el segundo parcial. Serán exámenes escritos de carácter teórico-práctico.
- Asistir al menos al 75% de la totalidad de las clases dadas, teóricas, prácticas y teórico-prácticas.
- Aprobar el 75% de los prácticos.

Los alumnos que cumplan con *ii* y *con iii*, pero no con *i*, podrán optar por un examen global para recuperar la promocionalidad.

Para aprobar la cursada de la **asignatura con examen final** los alumnos deberán:

1. Aprobar los parciales o sus correspondientes recuperatorios.

2. Asistir al menos al 75% de la totalidad de las clases dadas, teóricas, prácticas y teórico-prácticas.
3. Aprobar el 75% de los prácticos.

Cumplidas estas condiciones de cursada, el alumno podrá rendir el examen final, que será escrito y oral de carácter teórico-práctico, siendo el escrito eliminatorio.

\*La regularidad se acreditará según lo establecido por la Resolución de Rectorado N° 3226/20, es decir a través de la aprobación de los trabajos prácticos y de los exámenes parciales o sus respectivos recuperatorios. Los trabajos prácticos deberán ser aprobados según una proporción diferenciada que seguirá la siguiente escala: 4 trabajos prácticos requerirán la aprobación de un 75%, tal como establece el reglamento de cursada, OCA 3752/16.

De continuar la virtualidad, se adecuará este plan a la RR 3226/20 y RD 583/20 y modificatorias

#### **9. Asignación y distribución de tareas de cada uno de los integrantes del equipo docente.**

Todas la tareas estarán a cargo la docente titular de cátedra Lorena Manzo

Mar del Plata, 26 de Junio de 2023



Prof. Lorena Manzo